

- a) realizzazione di un documentario in alta definizione ed in 16:9 - della durata di circa 57 minuti - avente ad oggetto la valorizzazione delle attività di *peace-keeping* e del ruolo della missione italiana in Afghanistan, nonché del relativo DVD in un congruo numero di copie con i sottotitoli in inglese da distribuire presso le principali Istituzioni italiane ed internazionali interessate al Progetto;
  - b) messa in onda del documentario sul canale televisivo internazionale RAI Italia o, sentito il Dipartimento, altro canale destinato all'estero, distribuito da NewCo Rai International che garantisca la copertura del territorio afghano;
  - c) redazione di una newsletter settimanale da veicolare via mail ai destinatari che verranno individuati di comune accordo, contenente le notizie più rilevanti sull'Afghanistan, con particolare attenzione a quelle relative alle azioni svolte dal contingente italiano e ai relativi risultati;
  - d) messa a disposizione di un esperto di comunicazione a Roma per il coordinamento delle attività del Progetto nonché di un esperto in comunicazione a Bruxelles per il presidio delle fasi di raccolta e distribuzione alle agenzie e ai vari *broadcaster* europei di comunicati stampa e prodotti audiovisivi che illustrino le attività svolte dall'Italia in Afghanistan, in ambito NATO;
  - e) realizzazione di attività di formazione la cui tipologia e quantità saranno individuati di comune intesa;
  - f) progettazione ed implementazione del sito web [www.italiaafghanistan.org](http://www.italiaafghanistan.org), già sviluppato da NewCo Rai International a livello sperimentale, nel quale saranno messi a disposizione degli utenti i materiali relativi alla newsletter nonché immagini fornite dalla NATO e da NewCo Rai International unitamente ai servizi più significativi dei telegiornali RAI. All'interno del sito web sarà inoltre attivato un video blog, che raccoglierà brevi filmati aventi ad oggetto le testimonianze di militari e civili impegnati nella missione in Afghanistan.
3. La RAI assume la piena responsabilità amministrativa, tecnico-organizzativa, finanziaria e di ogni altro genere inerente la realizzazione di quanto oggetto del presente accordo, con la più ampia autonomia produttiva. Ferma restando la predetta piena responsabilità della RAI, la NewCo assume la direzione tecnico-operativa del Progetto, coordinandone le modalità attuative.
2. Il Dipartimento potrà fornire alla NewCo, ove nelle proprie disponibilità, banche dati, studi e ricerche già esistenti, agevolando ove possibile l'effettuazione delle riprese audiovisive, attraverso la concessione di accrediti, permessi di accesso e quant'altro possa essere utile all'ottimale realizzazione delle attività.



3. Il Progetto verrà attuato secondo i contenuti, tempi e costi evidenziati nel testo e nel predetto allegato tecnico e qualsiasi variante sulle modalità di esecuzione dovrà essere tempestivamente comunicata al Dipartimento per la preventiva approvazione.

4. In caso di sopravvenute diverse esigenze, il Dipartimento potrà richiedere alla RAI le conseguenti modifiche dei servizi pattuiti, purché le varianti predette non comportino oneri finanziari aggiuntivi per la commissionaria.

**Art. 2**  
**(Finanziamento)**

1. Il Dipartimento corrisponderà alla RAI, per tutto quanto previsto nel presente Atto Aggiuntivo, un corrispettivo pari ad euro 500.000,00 (cinquecentomila/00) IVA inclusa. Tale importo sarà erogato alla RAI alla conclusione del Progetto, previa presentazione da parte della RAI di una relazione tecnico-finanziaria sulla realizzazione di tutte le attività oggetto del presente accordo e previa verifica della regolare esecuzione da parte della Presidenza del Consiglio.

**Art. 3**  
**(Diritti d'uso e di proprietà)**

1. I diritti di utilizzazione non commerciale, per fini didattici, divulgativi e comunque istituzionali, sulle produzioni audiovisive che la commissionaria realizzerà in virtù del presente Atto Aggiuntivo appartengono al Dipartimento in perpetuo. La RAI si riserva l'uso delle predette produzioni audiovisive e purché non in contrasto con i fini istituzionali del committente stesso, sentito il Dipartimento, e facendo comunque espressa menzione in ogni pubblico contesto che il prodotto è stato realizzato per conto della Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento per l'informazione e l'editoria, nonché evidenziando in ogni pubblico riferimento il logo del Governo italiano.

**Art. 4**  
**(Arbitrato)**

1. Le parti contraenti si impegnano a risolvere in via amichevole tutte le controversie che dovessero insorgere in applicazione del presente Atto Aggiuntivo. In caso di disaccordo la controversia sarà deferita ad un Collegio arbitrale, composto da tre membri nominati uno dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri, uno dalla RAI o dalla NewCo e il terzo, con funzioni di Presidente, dal Presidente del Consiglio di Stato. Il Collegio arbitrale ha sede in Roma e decide ritualmente.

*W*     *AG*

**Art. 5****(Durata)**

1. Il presente Atto Aggiuntivo decorrere dalla data di stipula dell'Atto medesimo ed ha durata sino al 31 dicembre 2011.
2. L'efficacia del presente Atto Aggiuntivo è subordinata all'effettivo trasferimento sul pertinente capitolo di spesa 475 del bilancio della Presidenza del Consiglio dei Ministri della somma di € 500.000,00 prevista dal citato articolo 1, comma 2, della legge 3 agosto 2010, n. 126, di conversione con modificazioni, del decreto legge 6 luglio 2010, n. 102.

**Art. 6****(Cauzione)**

1. A garanzia degli obblighi assunti con il presente Atto Aggiuntivo, la RAI mantiene, alla data di entrata in vigore della convenzione medesima, un deposito cauzionale vincolato a favore della Presidenza del Consiglio dei Ministri presso un primario Istituto di Credito di euro 20.800,00 (ventimilaottocento/00) in titoli di Stato o equiparati al loro valore nominale.
2. Gli interessi sulla somma depositata sono di spettanza della RAI.

**Art. 7****(Rinvio)**

1. Per tutto quanto non previsto nel presente Atto Aggiuntivo, si fa rinvio e si applica la vigente normativa sulla contabilità generale dello Stato.

**Art. 8****(Tracciabilità flussi finanziari)**

1. La commissionaria si assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136, come modificato dall'art. 7 del decreto legge 12 novembre 2010, n. 187.
2. A tal fine utilizza uno o più conti correnti bancari o postali, accesi presso banche o presso la società Poste italiane S.p.A., dedicati anche non in via esclusiva.
3. La commissionaria, entro sette giorni dall'accensione del conto corrente dedicato o, nel caso di conto corrente già esistente, dalla sua prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica, comunica gli estremi identificativi dello stesso nonché le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di esso. La commissionaria si impegna, altresì, a comunicare ogni eventuale modifica relativa ai dati trasmessi.

lc  
AA 6

4. Il presente contratto si intende risolto, ai sensi dell'art. 7, comma 1, punto 8), del citato d.l. 12 novembre 2010, n. 187, in caso di mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni.

#### Art. 9

##### (Esecutività)

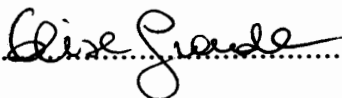
1. Il presente Atto Aggiuntivo, corredato del relativo allegato e redatto in triplice copia, viene approvato con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, ed è esecutivo dopo la registrazione da parte dei competenti organi di controllo.
2. Le Parti riconoscono e si danno reciprocamente atto che il presente Atto Aggiuntivo ed ogni sua clausola sono stati oggetto di trattativa e, quindi, non trovano applicazione gli articoli 1341 e 1342 del codice civile.

Letto, approvato e sottoscritto.

29 DIC. 2010

Per la Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per l'Informazione e l'Editoria

Il Capo Dipartimento

.....  


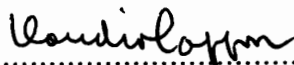
Per la RAI-Radiotelevisione italiana Spa

Il Direttore della Direzione Sviluppo e Coordinamento Commerciale

.....  


Per la NewCo RAI International S.p.A.

L'Amministratore Delegato

.....  


**Progetto per la collaborazione con  
la Presidenza del Consiglio  
per promuovere e sostenere  
le azioni di *peacekeeping*  
svolte dall'esercito italiano in Afghanistan**

\* \* \* \* \*

Roma, 29 DIC. 2019

le G  
AA

### **Introduzione**

Il Progetto di collaborazione tra la Rai, NewCo Rai International ed il Dipartimento per l'Editoria della Presidenza del Consiglio dei Ministri nasce a seguito di incontri istituzionali durante i quali è stata richiesta la collaborazione della Rai per realizzare azioni di comunicazione per rappresentare e sostenere le azioni di *peacekeeping* svolte dai contingenti dell'esercito italiano in Afghanistan. Si tratta, in particolare, di proseguire e sviluppare la collaborazione già avviata nel corso del 2009 e 2010, contribuendo allo sforzo di miglioramento dell'immagine dei risultati ottenuti in Afghanistan attraverso la diffusione di materiale audiovisivo e la distribuzione di newsletter di aggiornamento.

### **Le attività previste**

- a) Realizzazione di 1 documentario in alta definizione ed in 16:9 della durata di circa 57 minuti, con la possibilità di dividerlo in due documentari di 27 minuti, avente ad oggetto la valorizzazione del ruolo e della missione italiana in Afghanistan. Sarà inoltre realizzato il relativo DVD in un congruo numero di copie con sottotitoli in inglese da distribuire presso le principali Istituzioni italiane ed internazionali interessate al Progetto;
- b) messa in onda del documentario sul canale televisivo internazionale Rai Italia o, sentito il dipartimento, altro canale destinato all'estero, distribuito da NewCo Rai International, che garantisca la copertura del territorio afgano;
- c) redazione di una *newsletter* settimanale, da inviare via e-mail ad una lista di destinatari che saranno individuati d'intesa, contenente le notizie più rilevanti sull'Afghanistan, con particolare attenzione a quelle relative alle azioni svolte dal contingente italiano e ai relativi risultati;
- d) messa a disposizione di un esperto in comunicazione a Roma per il coordinamento delle attività del progetto e per l'editing e la diffusione della newsletter, nonché di un esperto in comunicazione a Bruxelles per il presidio delle fasi di raccolta, assemblaggio e distribuzione alle agenzie e ai vari *broadcaster* europei di comunicati stampa e prodotti audiovisivi che illustrino le attività svolte dall'Italia in Afghanistan in ambito NATO;
- e) realizzazione di attività di formazione la cui tipologia e quantità saranno individuati di comune intesa;

W G  
A

- c) progettazione ed implementazione del sito web [www.italiaafghanistan.org](http://www.italiaafghanistan.org), o altro indirizzo da definire, già sviluppato da NewCo Rai International a livello sperimentale, nel quale saranno messi a disposizione degli utenti i materiali relativi alla newsletter nonché immagini fornite dalla NATO e da NewCo Rai International unitamente ai servizi più significativi dei telegiornali RAI. All'interno del sito web sarà inoltre attivato un video blog, che raccoglierà brevi filmati aventi ad oggetto le testimonianze di militari e civili impegnati nella missione in Afghanistan.

### **I tempi di realizzazione**

Il progetto decorre dalla data di stipula dell'Atto Aggiuntivo sino al 31.12.2011.

### **Modalità di realizzazione**

Per la realizzazione delle attività indicate, Rai si avvarrà di NewCo Rai International, società del Gruppo Rai incaricata dalla RAI a gestire progetti complessi in ambito internazionale utilizzando prevalentemente le strutture editoriali del Gruppo e di sviluppare nuove offerte per i mercati esteri, curandone la distribuzione, o direttamente o tramite accordi con partner di primaria importanza.

### **Corrispettivo**

Quale corrispettivo per la realizzazione delle attività indicate è stato individuato un importo onnicomprensivo di euro 500.000,00 inclusa IVA, che verrà riconosciuto a NewCo Rai International attraverso RAI per il raggiungimento degli obiettivi indicati nel progetto.

lc  
A  
B

**Valorizzazione attività Convenzione Rai - PCM Afghanistan**

<b>Ricavi da Convenzione:</b>		
	<b>Ricavi Totali</b>	<b>417.000,00</b>
<b>Costi diretti Esterni Gruppo Rai:</b>		
<b>Produzione video :</b>		
autore		
regista		
producer		
riprese		
montaggio		
grafica		
speaker		
doppiaggio		
dvd		
musiche		
varie		
	<b>Totale</b>	<b>70.000,00</b>
<b>Comunicazione e News Letter:</b>		
Consulenze esperti comunicazione		110.000,00
redazione news letter		20.000,00
	<b>Totale</b>	<b>130.000,00</b>
<b>Sito Internet</b>		
	<b>Totale (4)</b>	<b>30.000,00</b>
<b>Attività di formazione</b>		
	<b>Totale 4</b>	<b>30.000,00</b>
	<b>Totale Costi Esterni Diretti</b>	<b>260.000,00</b>
<b>Margine (Ricavi -Costi Diretti Esterni Gruppo Rai)</b>		<b>157.000,00</b>

lc  
H  
6

**Valorizzazione attività Convenzione Rai - PCM Afghanistan****Produzione video :**

project management  
progettazione editoriale  
autore

**Totale (1) 50.000,00**

regista  
producer  
materiale di repertorio  
riprese  
montaggio  
grafica  
speaker  
doppiaggio  
dvd  
musiche  
varie  
spese generali

**Totale (2) 105.000,00**

**Distribuzione 50.000,00**

**Comunicazione e News Letter:**

Consulenze esperti comunicazione 110.000,00  
redazione news letter 42.000,00

**Totale (3) 152.000,00**

**Sito Internet 30.000,00**

**Totale (4) 30.000,00**

Attività di formazione 30.000,00

**Totale 4 30.000,00**

**Totale Generale 417.000,00**



# *Presidenza del Consiglio dei Ministri*

## **DIPARTIMENTO PER L'INFORMAZIONE E L'EDITORIA**

### **Ufficio per le attività di informazione e comunicazione istituzionale**

- VISTA** la legge 23 agosto 1988, n. 400, recante “Disciplina dell’attività di Governo e ordinamento della Presidenza del Consiglio dei Ministri” e successive modificazioni;
- VISTA** la legge 14 aprile 1975, n. 103, recante “Nuove norme in materia di diffusione radiofonica e televisiva” e successive modificazioni ed, in particolare, gli articoli 19 e 20 laddove prevedono che la società concessionaria del servizio pubblico generale radiotelevisivo effettui, sulla base di una convenzione aggiuntiva da stipularsi con la Presidenza del Consiglio dei Ministri, programmi televisivi e radiofonici destinati a stazioni radiofoniche e televisive di altri Paesi per la diffusione e la conoscenza della lingua e della cultura italiana nel mondo;
- VISTO** il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 303, recante “Ordinamento della Presidenza del Consiglio dei ministri, a norma dell’art. 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59” e successive modificazioni;
- VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 22 dicembre 2010, recante “Disciplina dell’autonomia finanziaria e contabile della Presidenza del Consiglio dei ministri” ;
- VISTA** la legge 3 maggio 2004, n. 112 recante “Norme di principio in materia di assetto del sistema radiotelevisivo e della RAI-Radiotelevisione italiana S.p.a., nonché delega al Governo per l’emanazione del testo unico della radiotelevisione” e successive modificazioni;
- VISTO** il “Testo unico dei servizi di media audiovisivi e radiofonici” di cui al decreto legislativo 31 luglio 2005, n. 177 e successive modificazioni ed, in particolare, l’articolo 11 con il quale vengono confermate le competenze in materia di servizi di media audiovisivi e radiofonici attribuite dalle vigenti norme alla Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- VISTI**, altresì, gli articoli 45 e 49 del suddetto “Testo Unico della radiotelevisione” che prevedono, rispettivamente, la definizione dei compiti del servizio pubblico generale radiotelevisivo nonché la disciplina della Rai - Radiotelevisione italiana S.p.a., alla quale viene affidata, ai sensi del comma 1 del citato articolo 49, fino al 6 maggio 2016, la concessione del servizio pubblico generale radiotelevisivo;
- VISTO** il decreto del Presidente della Repubblica in data 12 maggio 2008 con il quale l’on. Paolo Bonaiuti è stato nominato Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri;
- VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 13 giugno 2008 con il quale al Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei ministri, on. Paolo Bonaiuti, sono state delegate le funzioni spettanti al Presidente del Consiglio dei ministri in materia di informazione, comunicazione ed editoria, ivi compresa l’attuazione delle relative politiche;
- VISTO** il decreto del Presidente del Consiglio dei ministri in data 17 dicembre 2009 concernente

F

3  
51

de



## *Presidenza del Consiglio dei Ministri*

l'approvazione del bilancio di previsione della Presidenza del Consiglio dei ministri, per l'anno finanziario 2010;

**VISTO** l'articolo 2, comma 1 del decreto legge n. 194 del 30 dicembre 2009 convertito con modificazioni dalla legge n. 25 del 26 febbraio 2010, secondo cui "al fine di contribuire alle iniziative volte al mantenimento della pace ed alla realizzazione di azioni di comunicazione nell'ambito delle NATO's Strategic Communications in Afghanistan, è autorizzata fino al 31 dicembre 2010 la proroga della convenzione fra la tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per l'informazione e l'editoria, la Rai – Radiotelevisione italiana S.p.a. e Newco Rai International, a valere sulle risorse finanziarie del bilancio della Presidenza del Consiglio dei Ministri entro il limite massimo di euro 660.000.";

**VISTA** la convenzione, stipulata in data 28 dicembre 2009, tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per l'informazione e l'editoria e la Rai – Radiotelevisione italiana S.p.a. e Newco Rai International per la realizzazione di un progetto di collaborazione con le strutture Nato per rappresentare e sostenere le azioni di peacekeeping in Afghanistan;

**VISTO** il decreto del Sottosegretario di Stato, on. Paolo Bonaiuti, in data 30 dicembre 2009, visto e annotato dall'Ufficio di Bilancio e Ragioneria della Presidenza del Consiglio dei Ministri in data 14 gennaio 2010 al n. 72, e registrato alla Corte dei Conti in data 2 febbraio 2010, Reg. n. 1, fog. n. 277, con cui è stata approvata l'anzidetta convenzione;

**VISTO** l'art. 1 della legge 3 agosto 2010, n. 126, di conversione del d.l. 6 luglio 2010, n. 102, recante proroga degli interventi di cooperazione allo sviluppo e a sostegno dei processi di pace, di stabilizzazione e delle missioni internazionali delle Forze armate e di polizia, che ha previsto, nell'ambito delle iniziative a favore dell'Afghanistan, l'implementazione e l'ampliamento della convenzione del 28 dicembre 2009, sopra citata, tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri, la RAI e NewCo Rai International, autorizzando, a tal fine, uno stanziamento pari ad euro 500.000,00;

**VISTO** il decreto ministeriale n. 72673 del 9 dicembre 2010, registrato alla Corte dei Conti il 20 dicembre 2010, Reg. n. 8, Fogl. 312 con il quale, in applicazione della disposizione legislativa sopra citata, è stata disposta una variazione in aumento di euro 500.000,00, sia in termini di competenza, sia in termini di cassa, nello Stato di previsione del Ministero dell'Economia e delle finanze per l'anno finanziario 2010;

**VISTO** l'atto aggiuntivo, stipulato in data 29 dicembre 2010, tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per l'informazione e l'editoria e la Rai – Radiotelevisione italiana Spa e Newco Rai International per l'implementazione e l'ampliamento della convenzione del 28 dicembre 2009;

**RAVVISATA** la necessità di provvedere all'approvazione dell'anzidetto atto aggiuntivo;

### DECRETA

#### Art. 1

1. Per le motivazioni evidenziate in premessa è approvato l'allegato atto aggiuntivo, stipulato in data 29 dicembre 2010, tra la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per l'Informazione e l'Editoria, la RAI Radiotelevisione italiana S.p.a. e Newco Rai

FF

6 d sc



# Presidenza del Consiglio dei Ministri

International, per l'implementazione e l'ampliamento della convenzione del 28 dicembre 2009, sopra citata.

Il presente decreto è trasmesso, per gli adempimenti di competenza, all'Ufficio di bilancio e ragioneria della Presidenza del Consiglio dei Ministri.

Roma, - 6 FEB. 2011

Il Sottosegretario di Stato  
alla Presidenza del Consiglio dei Ministri  
On. Paolo Bonaiuti

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
SEGRETARIATO GENERALE  
UFFICIO DEL DIRIGENTE PER IL RISCONTRO  
DI REGOLARITÀ AMMINISTRATIVA E CONTABILE  
VISTO E ANNOTATO AL N. 1661.....

Roma, 21/2/2011

IL REVISORE

IL DIRIGENTE

FR

6/2/11